

11230

EL TEATRO.

COLECCION DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

---

UNA LLAVE  
Y UN SOMBRERO,

DRAMA

EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

**DON ILDEFONSO ANTONIO BERMEJO.**

---

SEGUNDA EDICION.

---

MADRID.

HIJOS DE A. GULLON, EDITORES.

OFICINAS: POZAS—2—2.º

1882.

# AUMENTO Á LA ADICION DE FEBRERO DE 1882.

## COMEDIAS.

TÍTULOS.	ACTOS.	AUTORES.	Propiedad que corresponde
Agua vá.....	1	D. Rafael Blasco.....	Todo.
Filosofía alemana.....	1	José Jackson Veyan.	»
La alondra y el gorrion.....	1	E S. Rocaberti.....	»
La puerta del Saladero.....	1	Juan Utrilla.....	»
Un drama en la venta..	1	Juan Utrilla.....	»
El arte de pedir.....	2	Sres. Ossorio y Guillen..	»
Los padres nuestros.....	2	Lustonó y Bedmar...	»
La lengua.....	3	D. Enrique Gaspar.....	»
Los dos curiosos impertinentes.....	3	José Echegaray.....	»

## OBRAS DIVERSAS.

EL DIABLO MUNDO, poema por D. José Espronceda: magnífica edicion en tipo: litografía de varios colores y una cubierta al cromo con el retrato del autor.—Un tomo en 8.º de 208 páginas.—Precio, 4 reales.

# UNA LLAVE Y UN SOMBRERO,

DRAMA

EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

**D. ILDEFONSO ANTONIO BERMEJO.**

---

SEGUNDA EDICION.

---

MADRID.

IMPRESA DE JOSÉ RODRIGUEZ.—CALVARIO, 18.

1882.

## PERSONAJES.

---

## ACTORES.

---

DOÑA JUANA PACHECO.....	DOÑA TEODORA LAMADRID.
DON DIEGO VELAZQUEZ.....	D. JOAQUIN ARJONA.
REY FELIPE IV.....	D. MANUEL OSORIO.
MURILLO.....	D. FERNANDO OSORIO.
UNA CAMARERA.....	DOÑA DOLORES MORARI.
UN CRIADO que no habla.	

---

La accion pasa en el alcazar de Felipe IV.

---

Esta obra es propiedad de los Sres. HIJOS DE A. GULLON, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con los cuales haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los editores se reservan el derecho de traduccion.

Los comisionados representantes de la Galería Lirico-Dramática titulada El Teatro, de dichos Sres. HIJOS de A. GULLON, son los exclusivamente encargados de conceder ó negar el permiso de representacion y del cobro de los derechos de propiedad

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Á LA DISTINGUIDA POETISA

LA SEÑORITA

DOÑA ROSA BUTLER.

Tributa esta sencilla prueba de verdadero cariño

ILDEFONSO ANTONIO BERMUDEZ.

¡Qué dulce desengaño!

¿Bien haya, amen, el que apuró su daño!

CALDERON.

---

## ACTO PRIMERO.

---

Magnífico y elegante salon de estudio. Puerta en el foro que guía á lo interior del palacio: puerta á la izquierda que da paso á las habitaciones interiores del departamento de Velazquez, otra en segundo término que conduce á un gabinete, y una puerta de escape que presta salida á la Cámara Real, al lado una ventana. Cuadros colgados que representan retratos de hombres célebres de la época á que se refiere la accion del drama, como los del Conde Duque, Quevedo, etc. Una gran mesa con tapete carmesí; una salvilla con jarrones y copas en otra mesa redonda y un armario. Un caballete, sobre el cual se verá el retrato de cuerpo entero de Felipe IV, dando frente á la primera puerta de la izquierda. En medio del salon una gran copa con lumbre. Por diferentes puntos de la escena se verán esparcidos varios objetos correspondientes al estudio de un pintor.

### ESCENA PRIMERA.

VELAZQUEZ y el REY. Al levantarse el telon aparece el Rey puesto de pie detrás del caballete, descubierta la cabeza y apoyando la mano en el espaldar de un sillón que tendrá delante, y sobre el cual estará el sombrero. Velazquez delante del caballete con la paleta, el lienzo y los pinceles en ademan de estarle retratando.

REY. Será preciso que estudies  
las obras del Vaticano;  
que de Venecia y Florencia  
copies los mejores cuadros,

y con modelos del arte  
enriquezcas mi palacio.  
Porque te aprecio, y conozco  
tu celo, no he vacila lo  
en dar esta comision  
á tan ilustre vasallo.

VELAZQ. Permitau, señor, los cielos  
que merezca vuestro agrado  
cuanto h'ciere, que en serviros  
honra y prez á un tiempo gano.  
Conoceré á Miguel Ángel,  
á Corregio y Carabagio;  
veré las obras sublimes  
de Vinci, Urbino y Ticiano,  
á los eminentes genios  
que sobre el lienzo grabaron,  
el tipo de la belleza  
con asombro de los sabios.

REY. Sé que anhela conocerte  
el pontífice romano,  
y ademas, que le retrates  
en la iglesia de San Pablo.

VELAZQ. Todo por vos, gran señor:  
en decirlo me complazco;  
que á vos de mi fama debo  
el universal aplauso.

REY. Dí más bien á tu destreza.—  
Piensas partir solo?

VELAZQ. Acaso  
me acompañará mi esposa,  
pues nunca nos separamos.

REY. (Ya se destruyen mis planes.)

VELAZQ. (Oí! qué venturoso cambio!  
Aprovecho este momento,  
para dar á su traslado  
la animacion, que es la vida,  
el carácter de un retrato.)  
Hablad de empresas heróicas,  
de proyectos elevados,  
de generosas acciones  
que despierten entusiasmo.

REY. Dices bien; más se me ocurre,

nuestra plática anudando,  
de tu expedicion á Italia,  
que es plan muy poco acertado  
el de exponer á tu esposa  
á la molestia, al cansancio  
que siempre causa un viaje.  
Ademas, que tus trabajos  
requieren independenciam  
y excluyen otros cuidados.

VELAZQ. (Su semblante se amortigua,  
busco la expresion en vano.)  
No penseis que me moleste  
ni que me sirva de obstáculo  
esa dulce compañera  
á quien tan de veras amo  
Al contrario, me estimula  
y me alientan sus encantos.  
Fuera trance doloroso  
separarme de su lado,  
pues la adoro como á un ángel.  
Apenas termino un cuadro,  
es mi mejor recompensa  
un elogio de sus labios.  
No hace mucho que aquí mismo,  
vuestra imagen contemplando,  
celebró la semejanza  
estrechándome en sus brazos.

REY. La miró mucho?

VELAZQ. Sí tal.  
Y no lo juzgueis extraño,  
porque miraba al pintor  
y al ilustre soberano  
á quien admira y respeta.

(Se anima el Rey y Velazquez pinta con afán.)

(Que no decaiga, Dios santol

Ya se animó su semblante.)

REY. Puesto que tienes en tanto  
el parecer de tu esposa,  
yo, que su talento aplaudo,  
saber la opinion quisiera  
que de mí tiene.

VELAZQ. Por sábio

- os venera y se complace,  
vuestros favores pagando,  
en publicar las mercedes  
que me otorgais en palacio.
- REY. A grandes merecimientos  
nunca es pródiga la mano.
- VELAZQ. (La antigua expresion adquiere  
y son mis esfuerzos vanos.  
Le hablaremos de política  
por si consigo animarlo.)  
Y el ministro Conde Duque?
- REY. Sigue bien. (Con indiferencia.)
- VELAZQ. Gran diplomático!  
Hombre de teson y arrojo:  
bien lo tiene demostrado.  
Y la infanta Margarita  
gobierna bien sus estados?
- REY. El Portugal me trastorna  
con su dominio insensato.  
(Se anima y fija la vista en la puerta que tiene de  
frente.)  
(Doña Juana! Su mujer!...  
Junto al balcon se ha sentado...  
Me ha visto! Ya coge un libro.  
Desde aquí la estoy mirando!)
- VELAZQ. (Vuelve la vida á su rostro.  
Pardiez que he tenido tacto!  
Ahora piensa en Portugal  
que se le va de las manos,  
y en reprimirlo medita  
convocando á sus vasallos,  
poniéndose á la cabeza  
de sus valientes soldados.)
- REY. (Oh celestial hermosura!  
Por escuchar ce tus labios  
una palabra amorosa  
diera todo cuanto valgo.)
- VELAZQ. (Bien! magnífico! soberbio!  
Si así prosigue, lo acabo.  
Hasta sus ojos se encienden;  
sus pupilas son dos rayos  
de luz.) No volvais la cara;

conservad un breve rato  
esa expresion y apostura.  
No deshecheis el bizarro  
pensamiento que os anima,  
y en igual punto clavados  
sigan vuestros ojos.

REY. (Siento  
mi pecho, al verla, inflamado.)

VELAZQ. (Soltando la paleta y los pinceles.)  
Victoria, señor, victoria!  
Contemplad. Nuestro es el lauro!

REY. (Mirando el retrato )  
Bien; me agrada.  
(Respondiendo maquinalmente.)

VELAZQ. Gran señor!  
el Portugal me ha salvado.  
Sólo falta á mi ventura  
que á besar me deis la mano.  
(Le besa la mano; el Rey se quita un anillo.)

REY. Te la doy con este anillo.

VELAZQ. Acepto vuestro agasajo.

REY. Eres mi amigo, Velazquez.

(Mirando un reló de mesa.)  
Las nueve; de tí me aparto.  
Quiero tratar con la reina  
un asunto reservado.

(Juana, adios: no partirás.

Lo jura Felipe IV)

(Váse por la puerta de escape: Velazquez le acompaña.)

## ESCENA II.

JUANA, luego VELAZQUEZ.

JUANA. Su ausencia bendiga el cielo,  
y mal haya su porfia  
en venir con tal frecuencia  
á esta morada tranquila.

VELAZQ. (Sale.) Querida Juana!

JUANA.

Don Diego!

- VELAZQ. Este anillo!...
- JUANA. No prosigas.  
escuché cuanto ha pasado.
- VELAZQ. Pues óyeme otra noticia.  
Sabrás como parto á Italia  
á estudiar las maravillas  
del arte.
- JUANA. Quién lo ha dispuesto?
- VELAZQ. Nuestro rey. No lo adivinas?
- JUANA. Iré contigo?
- VELAZQ. Mi bien!  
separadas vivirían  
dos almas que se idolatran?  
Pero ante todo examina  
del rey Felipe la copia,  
Dame tu opinion explícita.
- JUANA. La semejanza es comp'eta,  
la ejecucion me fascina.
- VELAZQ. Pensarán todos lo mismo?
- JUANA. Quién habrá que contradiga.  
que es del monarca de España  
la imágen más expresiva?  
Bien sabes que no exagero;  
tu destreza es conocida,  
que siempre al lienzo trasladas  
la naturaleza misma.  
Príncipe de los pintores.  
no te aclaman en la villa?  
No te elogia Alonso Cano?  
Y mi padre, no te admira?
- VELAZQ. Mi preceptor, mi maestro.  
su labio el cielo bendiga!  
Él vaticinó mis triunfos,  
cuando á su lado en Sevilla  
pinté mis primeras obras.  
Me tendió su mano amiga,  
y me dijo entusiasmado  
que andando el tiempo sería  
pintor de su majestad.  
Mi felicidad confirma  
tan venturoso pronóstico.  
No es envidiable la dicha

que me deparan los cielos?

JUANA. Eres feliz?

VELAZQ. Dulce amiga,  
todo cuanto me rodea  
que soy dichoso atestigua.  
No es tu amor mi bien más grande?  
Mujer amable y sencilla,  
cuyo rostro me enajena,  
cuyo acento me extasía.  
La imágen de la belleza,  
la inocencia que cautiva,  
y el simpático pudor  
retrata tu faz divina.  
Ven, modelo de las vírgenes,  
que en los templos de Sevilla  
venera un pueblo cristiano...  
Sólo ante tí se arrodilla!  
(Se abrazan con vehemencia.)

JUANA. Siento un gozo inesplicable.  
Y cómo no?

VELAZQ. Vida mía...

JUANA. Me has hecho llorar... lo ves?  
Se humedecen mis mejillas  
de placer, y hablar no puedo;  
y todo mi ser agita,  
aquella ilusion sublime  
que se siente... y no se explica.  
Luégo dicen los incrédulos  
que no hay fortuna cumplida.

VELAZQ. Ellos mienten: la disfruto.  
Una esposa me acaricia;  
el mundo mi nombre aclama,  
y todo un rey... me suplica  
que mi aposento abandone  
y en su palacio resida.  
Rey que fabricó esa puerta  
con la intencion exclusiva  
de venir frecuentemente  
á sorprender mis viglias.  
Un monarca generoso,  
que á sus fiestas me convida,  
y que me sienta á su mesa,

y por último publica  
que nadie mas que Velazquez  
le retrate! No es cumplida  
mi ventura? Doy al cielo  
las gracias más repetidas!  
Para qué miro? tus ojos,  
en esa puerta se fijan.  
Qué contemplas?

- JUANA. Nada, Diego.
- VELAZQ. Dilo sin reparo, amiga.
- JUANA. Pues, no me place, que el rey  
con sus frecuentes visitas  
interrumpa tus trabajos.
- VELAZQ. Sabes que el Rey tambien pinta,  
y que compone comedias.
- JUANA. Para que se las corrijan  
Calderon y otros ingenios  
de la córte... No es mentira:  
lo dicen varios poetas.
- VELAZQ. No des crédito á lo envidia.
- JUANA. No reformas tú sus cuadros?  
Hace tanto que reías  
al notar los desaciertos  
que en una sacra familia  
cometió el pintor augusto?
- VELAZQ. Y hay quien del monarca exija  
la perfeccion en un arte  
que con teson no cultiva?
- JUANA. Sí, Diego, tú no lo ignoras.  
La pintura y la poesía  
exijen más que aficion,  
y así se ridiculiza  
aquel, que sin elementos  
insensato se dedica  
á ejercer lo que no hace  
con intencion exclusiva.
- VELAZQ. Muy poco te gusta el Rey.  
Su proverbial cortesía  
agrada mucho á las damas.
- JUANA. Frivolidad bien mezquina  
de que se paga la córte  
y que nada significa.

No presumas que repruebe  
del rey la galantería;  
más le faltan otras dotes...

VELAZQ. Reconoce tu injusticia:  
Es mi protector.

JUANA. (Suspira.) Velazquez!

VELAZQ. Prosigue... por qué suspiras?

JUANA. En fin, el rey no me agrada.  
perdona que así lo diga:  
porque Diego... te amo tanto!...  
¿Quién se acerca?

MURILLO. (Sale.) Buenos días.

### ESCENA III.

JUANA, VELAZQUEZ, MURILLO.

MURILLO. Mi imprudencia he conocido;  
pero llamadla valor,  
pues quise ver al pintor  
de la fama enaltecido.  
Dispensad mi atrevimiento,  
pues cual hombre de valía,  
disculpareis la osadía  
que me trajo á este aposento.  
Una santa emulacion,  
hasta Madrid me ha guiado,  
porque late entusiasmado  
mi sensible corazon.  
Bajo este aspecto sencillo,  
bajo esta humilde ropilla  
me conocen en Sevilla,  
por Bartolomé Murillo.

VELAZQ. Murillo!

MURILLO. Esa exclamacion  
revela que conoceis...

VELAZQ. Vuestras obras. Qué quereis? (Con interés.)

MURILLO. Enseñanza y proteccion.

JUANA. Es notable su franqueza.

MURILLO. Mi vida de sinsabores,

no tuvo más preceptores  
que la gran naturaleza.  
Ella me vió meditar,  
ella de mí se apiadó,  
ella su auxilio me dió,  
y ella me enseñó á pintar.  
Nunca logré los laureles,  
que en mi entusiasmo predije,  
y en ocasiones, maldije  
la paleta y los pinceles.

VELAZQ. Os supuse con grandeza.

MURILLO. Mi palo lleno de nudos,  
esta ropa, y cinco escudos  
constituyen mi riqueza.  
Y aquestos escudos son,  
recompensa que me han dado  
por un burro que he pintado  
en la puerta de un meson.

JUANA. Y por tan poco dinero?...

MURILLO. Si tal; pero me vengué,  
porque en el asno planté  
la cara del posadero.

VELAZQ. (Dándole la mano.)  
Buen Murillo, me agradais:  
de mi casa no saldreis.  
pues en ella encontrareis,  
la proteccion que buskais.

JUANA. Rasgo de noble hidalguía,  
que apruebo sinceramente,  
pues Murillo, francamente,  
ese amparo merecía.

MURILLO. Me dará más vivo aliento  
vuestra noble proteccion.

VELAZQ. Qué mayor satisfaccion  
que proteger al talento?  
Hubiérame yo elevado  
al rango que gozo ahora,  
si una mano protectora  
no me hubiese estimulado?  
Doy pruebas de agradecido  
alentando á otros pintores,  
y así pago los favores

que el cielo me ha concedido.

(Se oye una campanada en el reló de mesa.)

À estas horas da leccion  
la esposa del soberano.

Murillo, venga esa mano.

(Se dan las manos. Á Juana.)

Disponedle habitacion.

MURILLO. Puesto que tan dulce lazo  
hoy á los dos nos ha unido,  
en señal de agradecido  
os pidiera...

VELAZQ. Qué?

MURILLO. (Con vehemencia.) Un abrazo!

VELAZQ. Tomadle. (Se estrechan.)

MURILLO. El favor que obtengo,  
mal podré, cielo, pagarte.  
pues vine á buscar el arte...  
y entre mis brazos le tengo.

VELAZQ. Oh! no tanta admiracion,  
pardiez, que me abochornais,  
Con mi mujer os quedais.  
me llama la obligacion.

(Besa la mano de su esposa y váse. Juana le sigue  
hasta la puerta.)

## ESCENA IV.

MURILLO, JUANA.

MURILLO. Mas con el gozo me olvido  
de mirar con detencion...

(Observa el retrato del rey, y Juana toca una campanilla y sale un criado al que da disposiciones señalando á Murillo.)

MURILLO. Magnifica entencion!  
Excelente colorido!  
La inimitable franqueza  
de este sublime creador  
ha pegado al bastidor  
la misma naturaleza.

Sin embargo, en esta mano,  
difiere la entonación.

(Ve á Juana y señala al cuadro )

Sí, señora, imitación!

Este golpe es de Ticiano.

JUANA. Bien, seguid á este sirviente  
si gustais; él os espera.

(Murillo saludando y yéndose con el criado.)

MURILLO. De Ticiano: es su manera:  
de él se acordó: es evidente.

## ESCENA V.

JUANA, mirando el retrato y sacando un papel.

Soberano Rey de España,  
protector de mi marido,  
tu traslado miraría  
con semblante más benigno,  
si de mi esposo no fueras  
el más terrible enemigo.  
Qué me importan los honores  
conque aumentas su prestigio  
si comprar con ellos quieres  
mi honor sacrosanto y limpio?  
Esta ignominiosa carta  
que á mis manos ha venido,  
solicitando imprudente...  
Mas no quiero repetirlo,  
pues tan sólo en recordarlo  
me parece que me humillo.  
El papel devore el fuego.

(Le arroja en la copa.)

Perdonaré tu extravío,  
mas nunca sepa Velazquez  
cuáles fueron tus designios.

(Ábrese la puerta de escape y aparece el Rey que  
saluda á Juana.)

## ESCENA VI.

JUANA, REY.

JUANA. (Dadme valor, cielo santo,  
en tu proteccion confio!)

REY. El cielo guarde esa flor.  
pura. fragante y lozana.  
Dios os guarde, doña Juana.

JUANA. Con Él vengais, gran señor.

REY. Desaparezca, bien,  
de ese rostro la tristeza:  
no merece mi fineza  
tan inclemente desden.  
No hay satisfaccion cumplida  
para mí, ni de valor  
si no alumbrá vuestro amor  
la carrera de mi vida.

JUANA. Galante sois en verdad.

REY. No sois estrella del cielo?

JUANA. Alumbraros yo, que anhelo  
vivir en la oscuridad?  
Y si alguna luz despido,  
soy como luna modesta,  
á quien un sol se la presta,  
y ese sol es un marido.

REY. Siempre, siempre despreciadol  
Vuestra fiera condicion  
escarnece la emocion  
de este pecho enamorado.

JUANA. En lucha tan malhadada.  
contra vos sabrán vencer,  
el púdor de una mujer,  
la fé de una esposa honrada.  
Y ved que es inícuá accion,  
indigna de vuestro nombre,  
hacer tal ultraje al hombre  
á quien vendeis proteccion.  
Es muy natural que os duela  
la respuesta que os he dado;

pero el honor ultrajado  
es altivo y se revela.

REY. Me duele; ofendido estoy  
de las palabras que oí.  
Sin duda al hablarme así,  
os olvidais de quien soy.  
Y aseguro por Dios santo,  
que á dama que así se excede,  
sólo perdonarla puede  
el hombre que la ama tanto.

JUANA. Vuestra es la provocacion;  
vuestro el injusto deseo.

REY. Porque el culpado me creo,  
soporto la humillacion.  
Mas la ingratitud, señora,  
conque rechazais mi ruego,  
da mayor ímpetu al fuego  
que el corazon me devora.  
Mi amor propio se rebaja,  
si desisto de mi intento...  
Réflexionad un momento  
de quién será la ventaja.  
Y sobre todo, pensad  
que no evitais vuestros males,  
pues con armas desiguales,  
batirse es temeridad.

JUANA. Vuestra conducta arbitraria,  
no esperéis, no, que me aflija.  
Mientras que mi honor lo exija,  
seré con vos temeraria.  
Que al fin hallaré un poder  
para lograr mi reposo.  
El cielo me dió un esposo,  
que me sabrá defender.

REY. Y la esposa no adivina,  
que á tal extremo apelando,  
del esposo preparando  
va, ia perpétua ruina?  
Piense vuestro recto juicio,  
pues no lo debe ignorar,  
que allí, do erigí un altar,  
levantar puedo un suplicio.

JUANA. Qué me decís!

REY. Juana hermosa;  
con que ya temblais?

JUANA. Qué horror!

REY. Pronto comienza el terror  
de la atribulada esposa,  
Mas permitid que presienta,  
ó que venturoso arguya,  
que habrá otro sol que destruya  
la inesperada tormenta,  
que aunque léjos, la bonanza  
hoy contempla el rey Felipe,  
tal vez pronto la disipe,  
con el sol de su esperanza.

JUANA. Injusto fué mi temor,  
pues suponer no-debiera  
que á tal extremo subiera  
vuestro infundado rencor;  
que aún cuando en el pecho mande  
la pasión, está obligado  
todo hombre á ser honrado,  
y todo rey á ser grande.

REY. Presumís que el hombre egregio,  
sustenta otras condiciones,  
y está exento de pasiones  
por natural privilegio?

JUANA. Más del poder en la cumbre,  
es el monarca un espejo,  
cuyo universal reflejo.  
contempla la muchedumbre.

REY. Me encantais! Dejad que ufano,  
imprima el labio gozoso,  
un ósculo venturoso  
sobre vuestra blanca mano.

JUANA. Es vana la pretension.

REY. Ni aún me dais ese consuelo?  
No se hace digno mi anhelo,  
de esa humilde concesion?  
Pues aunque falte á la ley  
de caballero... (Quiere cogerle la mano.)

JUANA. (Retrocede.) Jamás!  
Señor, reportaos!

## ESCENA VII.

JUANA, REY, MURILLO, desenvaina la espada  
poniéndose delante del Rey.

MURILLO. Atrás!

Pronto en guardia!

JUANA. (Sujetando á Murillo.) Qué es el Rey!

REY. Que estais demente imagino.

MURILLO. Perdonad, no os conocí.

REY. Pues yo reconozco en tí  
un miserable asesino!

JUANA. Respondo de su inocencia.

MURILLO. Dios me tenga de su mano!

REY. Yo castigaré al villano.

MURILLO. Se me acabó la paciencia.

REY. Traidor; humilla la espada.

MURILLO. Yo villano, yo traidor?

Respeto de mi ofensor  
la persona que es sagrada;  
más perezca su traslado!

(Se lanza sobre el retrato como para herirle y se  
detiene.)

REY. Hierel! Tu furor qué aguarda?

Mi retrato te acobarda?

MURILLO. Porque está muy bien pintado!

Ah! perdonad mi locura.

En ese lienzo venero  
vuestra imágen lo primero  
aunque admire la pintura.

Si anduve ciego, importuno,  
ofensa me hicisteis vos,

que no sufriera por Dios  
del rey abajo á ninguno.

Antes si de igual manera  
hasta que vos me insultara,

veinte vidas le quitara  
si veinte vidas tuviera.

JUANA. Perdonarle su osadía.

Es un pintor forastero...

REY. Jóven audaz y altanero.

- JUANA. Yo os lo juro que no sabía ..  
REY. (Mirándole con desprecio.)  
Es atrevido y locuaz.  
(Á Juana.) De cosas que han de importaros  
tengo, señora, que hablaros  
y me ostorba este rapaz.  
(Á Murillo.) Os perdono. (Con despego.)  
MURILLO. (Con alegría.) Soy feliz.  
REY. Bien está.  
MURILLO. (Cuánta altivez.)  
REY. No se equivoque otra vez  
el atrevido aprendiz.  
(Á Murillo.) Vete pronto.  
MURILLO. (Se levanta.) (Dios me asista.)  
REY. Si murmuras, por quien soy! . .  
MURILLO. Ved, señor, que ya me voy...  
(No te perderé de vista.)

## ESCENA VIII.

JUANA, REY.

- REY. (Con desprecio.)  
Y es pintor... ese chiquillo?  
JUANA. Tiene grandes pretensiones  
de serlo, y disposiciones.  
REY. Cómo se llama?  
JUANA. Murillo.  
REY. Que es un mozo de aventuras  
declaró su proceder.  
Pienso que he de conocer  
algunas de sus pinturas.  
De otra cosa os quiero hablar,  
y respuesta aguardo ansioso.  
Á Italia va vuestro esposo,  
le pensais acompañar?  
JUANA. Acompaño á mi marido.  
REY. (Sonriendo.) Os habeis equivocado.  
JUANA. Lo tengo solicitado  
y mi esposo ha consentido.

- REY. Qué importa su concesion  
si no ha de lograr su efecto?  
Destruirá vuestro proyecto  
una secreta razon.
- JUANA. Pero si esa oculta trama  
llega á descubrirse un dia,  
tan insensata porfia  
amenguará vuestra fama.
- REY. En mis planes hay recato:  
y mi golpe será cierto,  
sin ponerme á descubierto.  
No es el Rey tan insensato.
- JUANA. Os inspira Satanás?
- REY. Siempre afortunado fuí.  
Quereis que luchemos?
- JUANA. (Despues de un momento.) Sí!
- REY. Veremos quien puede más.

## ESCENA IX.

JUANA, REY y VELAZQUEZ.

- VELAZQ. (Despues de haber saludado al Rey.)  
Traigo un glorioso mensaje  
para tí.
- JUANA. Cuál es, amigo?
- VELAZQ. No puedes venir conmigo.  
cual pensaba, en mi viaje.
- JUANA. La causa saber quisiera.
- VELAZQ. Te la diré sin demora.  
(Dándole un pliego.)  
La reina nuestra señora,  
te nombra su camarera.  
(Mirada satisfactoria del Rey; aspecto indignado de  
Juana; sencilla indiferencia de Velazquez.)  
Con tierna sollicitud,  
que te diga me ha ordenado,  
que reclama tu cuidado  
su quebrantada salud.  
(Al Rey.) Eso calló el soberano  
y por él mi esposa medra?

REY. (Con intencion.) Es que el Rey tira la piedra,  
y luégo esconde la mano.

JUANA. Os agradezco en verdad,  
tan distinguido presente;  
señor, seré complaciente.  
Decidle á su majestad  
que admiro su proceder;  
y aún le podreis añadir  
(Con doble intencion.)  
que siempre sabré cumplir  
con mi sagrado deber.

REY. De la reina, camarera,  
por mi proteccion os veis,  
y aún espero que sereis  
su amiga y su compañera.  
(Váse sonriendo y Velázquez le acompaña.)

## ESCENA X.

JUANA

Sagaz y astuto burló  
la defensa que busqué...  
Cielos! Cómo destruiré  
el lazo que me tendió?  
(Arroja el pliego sobre la mesa y váse.)

FIN DEL ACTO PRIMERO.

## ACTO SEGUNDO.

---

La decoracion del acto primero. Es de noche.

### ESCENA PRIMERA.

**JUANA, CAMARERA.** Aparece la primara vestida de grande etiqueta y mirándose al espejo; la Camarera á su lado con un adorno de cabeza en la mano.

**CAMAR.** Está á vuestro gusto?

**JUANA.** Sí.

**CAMAR.** Os pondré el adorno?

**JUANA.** (La detiene.) Espera,

déjale en mi tocador  
hasta que mi esposo venga.

Retírate.

**CAMAR.** Bien, señora,  
con permiso de vucencia. (Saluda y váse.)

### ESCENA II.

**JUANA,** luégo **MURILLO.**

**JUANA.** Enojosa obligacion;  
yo adornarme, cuando el alma  
me devora amarga pena!  
Dentro de breves momentos

me presentaré á la reina,  
honor con que el rey Felipe  
quiere preparar mi afrenta.  
Por facilitar su triunfo  
á mi noble esposo aleja;  
más si me falta su amparo  
me sobraré fortaleza!

MURILLO. (Sale.) Guardeos el cielo, señora,  
qué hermosa estais camarera!

JUANA. Pronto el lenguaje aprendísteis  
de la corte.

MURILLO. Quién tal piensa?

Os digo que sois hermosa,  
y eso es hablar con franqueza.  
Buen modelo, vive Cristo,  
para el pintar que quisiera  
representar de una vírgen  
la soberana belleza!

Voy á daros un consejo.

(Con misterio.) Que el rey á veros no vuelva.

JUANA. Me verá, por mi desgracia,  
más no importa que me vea.

MURILLO. Por vos desnudé el acero,  
ignorando que el Rey era,  
pero si á ofenderos vuelve,  
le desnudaré á sabiendas.

JUANA. Encjado está con vos  
el soberano.

MURILLO. Quimera!

Ya me echó sobre el asunto  
la absolucion más completa.

JUANA. Le habeis hablado?

MURILLO. Sí tal.

Antes de que oscureciera,  
viendo los cuadros estaba  
que las paredes ostentan  
de las galerías, cuando  
escuché abrir una puerta.  
Era el Rey; le conocí.

Le saludo; me contesta;  
permanezco silencioso;  
más de buenas á primeras,

me dice la majestad,  
que nuestra patria gobierna,  
«qué cara de pillo tienes!»  
Yo le hago una reverencia,  
y él añade: «Vas á Italia  
con Velazquez, ó te quedas?»  
«Me quedo.» respondo yo.  
«Pues algo más aprendieras  
si examinases los cuadros  
de Nápoles y Venecia.»—  
«La voluntad no me falta.»—  
«Qué te hace falta?»—«Monedas.»  
«Y si de mí las obtienes?»  
Ya acertaréis mi respuesta.  
Le dije que partiría.  
Suspenso un rato se queda,  
y al cabo de breve instante  
añade con voz risueña:  
«me conviene que te ausentes;  
yo hablaré de esta materia  
á Velazquez, y despues,  
sabrás lo que se resuelva.»  
En este momento asoma  
por allí otra cara régia,  
que segun supe más tarde,  
era la infanta Teresa.  
El Rey de mí se despide  
y al punto parte con ella:  
sigo examinando cuadros,  
me sorprenden las tinieblas,  
y dejando las pinturas,  
vire bajando escaleras,  
hasta llegar á este sitio,  
donde una grata sorpresa  
tuve viéndoos tan hermosa.  
Pero bajais la cabeza  
y meditais, como el Rey.

JUANA. Presentimientos, sospechas...

El Rey quiere que partais.  
comprendo su stratagema.

MURILLO. Qué misterio puede haber?...

JUANA. Ha visto la fe sincera

que profesais á Velazquez,  
y prevenido recela  
que podreis ser un obstáculo  
á los fines que proyecta.—  
Un sacrificio, Murillo!

MURILLO. Nada señora os detenga.

JUANA. Meditad lo que ofrezceis.

MURILLO. Disponed; mi vida es vuestra.

JUANA. Pues bien; quedaos en Madrid.

MURILLO. (Pesaroso.) (Cumplir mi palabra es fuerza )

JUANA. Qué respondeis?

MURILLO. (Con frialdad.) Que me quedo.

JUANA. Pero gran esfuerzo os cuesta.

Lo dice vuestro semblante.

MURILLO. No sé fingir; con violencia

á mi partida renuncio.

JUANA. Murillo, pues haced cuenta

que nada os dije.

MURILLO. Señora,

no sabeis á donde llega  
mi fé, mi agradecimiento,  
por la acedida benéfica  
que me disteis. Además,  
juro que aunque así no fuera  
por dama cual vos, acabo  
llevara mayor empresa.

JUANA. Me veréis reconocida.

MURILLO. No hay que hablar en la materia.

Por lo demás, no haya miedo.

Soy jóven, tiempo me queda  
para recorrer el mundo  
y ver las obras perfectas  
de nuestros grandes maestros;  
y si así no sucediera,  
mejor, me veré obligado  
á ser creador de una escuela,  
y diré siempre que pinte:  
no hay mal que por bien no venga.

JUANA. Me haceis una gran merced.

Murillo, mi esposo llega.

### ESCENA III.

JUANA, MURILLO, VELAZQUEZ.

VELAZQ. Salud, esposa. (Saluda á Murillo.)

JUANA. Don Diego.

VELAZQ. Me place hallaros dispuesta  
para que vengais conmigo  
á visitar á la reina,  
y á darle gracias cumplidas  
por el favor que os dispensa.

MURILLO. Y ha de quedarse pasmada,  
pues no admite competencia.  
el rostro de vuestra esposa  
con el rostro de la reina.

Sí, venturoso marido,  
recibid la enhorabuena,  
que es muy difícil hallar  
en cuanto abarca la tierra  
reunido en una mujer  
virtud, talento y belleza.

VELAZQ. (Dando la mano á Murillo.)  
Felicitation que admito,  
porque la juzgo sincera.

MURILLO. Siempre digo lo que siento.  
Si me concedéis licencia,  
voy á ver á Alonso Cano,  
pues sé que vive muy cerca.  
para entregarle un billete  
de un amigo que le aprecia,  
un venerable canónigo  
de Sevilla. Doy la vuelta  
muy pronto, pues el cansancio  
y el sueño, rinden mis fuerzas.  
(Mátnos saludos y váse Murillo.)

## ESCENA IV.

JUANA, VELAZQUEZ.

VELAZQ. Me agrada mucho el mancebo;  
y observo que cuanto expresa  
se lo dicta el corazon.

Haré porque le proteja  
su majestad; aunque pienso  
que el soberano proyecta  
que á Italia venga conmigo.

JUANA. Pedirte un favor quisiera.

VELAZQ. Para mí tu voluntad  
será siempre ley suprema.

JUANA Es preciso que del Rey  
á cualquiera costa obtengas  
el que no parta Murillo.

VELAZQ. Pues él partir no desea?

JUANA. Murillo quiere quedarse.

VELAZQ. Por qué causa?

JUANA. Conocerla  
no pretendí.

VELAZQ. Tendrá amores;  
que á su edad sólo pudiera  
separarlo esa pasión  
de tan seductora empresa.

JUANA. Tal vez amoroso empeño  
le haga obrar de esa manera.  
Busco en mí una intercesora:  
rogó con tal insistencia...

VELAZQ. Pero si el rey se lo manda?

JUANA. Tu influjo en su abono sea.

VELAZQ. Enamorado Murillo  
en la córte, cuando apenas  
de llegar acaba?

JUANA. Es raro.

VELAZQ. Quizá en pos de alguna bella  
sevillana á Madrid vino.

JUANA. Es posible.

VELAZQ. Y dijo que era

- su amor el estudio, el móvil  
que le guiaba á mis puertas!
- JUANA. No culpes por conjeturas;  
nada sabes con certeza.  
Podrá existir otra causa:  
respeternos su reserva.
- VELAZQ. Amores serán sin duda.—  
Y no finge mal.
- JUANA. Sospechas  
infundadas no aventuras.—  
Cuida que efecto no tenga  
su marcha que es lo que importa,  
si complacerme deseas.
- VELAZQ. Haré cuanto esté en mi mano...  
(Se oye ruido de llave en la puerta de escape.)
- JUANA. Oigo ruido en esa puerta.  
El Rey será; yo me ausentó,  
que no gusto que me vea.

## ESCENA V.

VELAZQUEZ, luégo REY.

- VELAZQ. Nunca vino aquí de noche.  
Ocurrencia singular!
- REY. (Sale.) Saludo á Diego Velazquez.
- VELAZQ. Dios guarde á su majestad.
- REY. Pienso que no me esperabas.
- VELAZQ. No os esperaba, es verdad.  
Vuestra visita me honra.
- REY. Á lo que vengo sabrás.  
Un nuevo cargo te doy  
en mi palacio, aquí está  
tu título. (Le entrega un pliego.)
- VELAZQ. Tal merced...
- REY. Puedes leer.
- VELAZQ. (Abre el pliego.) Qué será?  
(Lee y el Rey se pasea.)
- REY. (Nos veremos doña Juana,  
ya que invencible os juzgais.  
que no repara en los medios

rey que pretende triunfar.)

VELAZQ. Aposentador mayor  
de palacio, me nombrais?  
Disimulad si no acepto,  
porque tan alto lugar  
confieso que no merece  
vuestro súbdito leal.

REY. No fué mi intento premiarte.  
La comision que fiar  
quiero á tu probado ingenio,  
es de tan grande entidad,  
que de complacerme en ella  
eres tú sólo capaz.

(Velazquez se inclina.)

La infanta doña Teresa  
dentro de poco saldrá  
para la córte de Francia,  
donde se ha de celebrar  
su boda con Luis el Grande;  
y conviniendo á mi plan,  
ántes de esto, con el Rey,  
un grave asunto tratar,  
en la isla de los Faisanes  
este concierto se hará.  
Esta noche sin tardanza  
á ese punto partirás.  
Habla con mi tesorero,  
pues órdenes tiene ya  
de darte cuanto le pidas  
de mi tesoro real.  
Con grande magnificencia  
mi recinto adornarás,  
que el rey de Francia se admire,  
que nunca haya visto igual  
esplendidez en su córte.  
Lo entiendes?

VELAZQ. Bien.

REY. Nada más.

VELAZQ. Con que esta noche.

REY. Esta noche.

á las diez.

VELAZQ. Así será.

- REY. Una advertencia, Velazquez.  
Presumo que ese rapaz  
á quien hospedas.—Murillo—  
algo te podrá ayudar.
- VELAZQ. Es verdad; pero á seguirme  
sin duda se negará.
- REY. Por qué razon?
- VELAZQ. Sé de cierto  
que no quiere abandonar  
á Madrid.
- REY. Quiero que parta;  
dile que es mi voluntad.
- VELAZQ. Suplicaros ofrecí  
que le dejareis estar  
en la córte, confiando,  
cual siempre en vuestra bondad.
- REY. Á él se lo ofrecisteis?
- VELAZQ. No.  
Á mi esposa que eficaz,  
me recomendó su instancia.
- REY. (Intercesion singular!)  
Doña Juana?
- VELAZQ. Doña Juana.
- REY. Con que tu mujer?
- VELAZQ. (Receloso) Sí tal.
- REY. Tú, qué deduces?
- VELAZQ. Deduzco...  
Nada de particular.
- REY. Mucho extraño que Murillo,  
que es atrevido y locuaz,  
de intérpretes necesite.  
(Con malicia.) De doña Juana quizá  
será el empeño.
- VELAZQ. (Con inquietud.) Señor...
- REY. El mancebo es muy galan.
- VELAZQ. Qué suponeis?
- REY. (Con intencion.) Mil elogios  
la tributó poco há.
- VELAZQ. Tan misteriosas palabras  
no entiendo.
- REY. Vas á marchar...
- VELAZQ. (Cielos!)

- REY. Y en tu propia estancia,  
se queda ese perillan.
- VELAZQ. Qué suponeis? En el pecho  
me estais clavando un puñal.
- REY. Perdona, no fué mi intento  
causarte tanto pesar.  
Fueron reflexiones sólo.  
Adios... no te digo más.  
(Atribulado le dejo.  
Con Murillo partirá.)

## ESCENA VI.

VELAZQUEZ, luego JUANA.

- VELAZQ. Tan extraña retinencia  
me llena de confusion  
y turbada la razon,  
con espantosa violencia  
se agita mi corazon.  
No sé lo que me sucede.  
Injusto el recelo ha sido  
del Rey; mi mujer no puede  
faltarme... Más no ha exigido  
que aquí Murillo se quede?  
Insistió de tal manera,  
que en vano acallar pretendo...  
Léjos de mí tal quimera;  
su lealtad es verdadera;  
con sólo dudar la ofendo.  
(Sale Juana.)  
Llega esposa, y tu presencia  
desvanezca mi locura.  
Quién de su virtud murmura?  
Quién al verla se aventura  
á dudar de su inocencia?
- JUANA. Qué quereis darme á entender?  
Callas?
- VELAZQ. (Imprudente he sido.)  
No lo pretendas saber:  
pude un yerro cometer;

- más estoy arrepentido.
- JUANA. Aumentará mi agonía  
tu silencio.
- VELAZQ. Qué porfía?...
- JUANA. Hablabas de mi inocencia...
- VELAZQ. Tranquila está mi conciencia.
- JUANA. Y también lo está la mía.
- VELAZQ. Fué un delirio. De otra cosa  
tratemos.
- JUANA. No soy curiosa.  
Desistió el Rey de su empresa?
- VELAZQ. (Mucho, por Dios, se interesa  
en este asunto mi esposa.)  
Hablé con el Rey.
- JUANA. Y humano  
accede á la pretension  
de Murillo?
- VELAZQ. (Lucho en vano.  
Si en lo que habló el soberano  
habrá tenido razon.)

## ESCENA VII.

VELAZQUEZ, JUANA, MURILLO.

- MURILLO. Despaché; gracias á Dios!  
(Á Velazquez.) Cuando entraba, me ha parado  
un ujier, y me ha entregado  
este papel para vos.  
(Le entrega un papel y Velazquez lo abre.)  
Por Cristo que estoy cansado!  
(Se sienta junto á la mesa.)  
Y hasta el sueño sin piedad  
acosa al pobre viajero.  
Pronto desquitarme espero.
- VELAZQ. (Lee.) «De órden de su majestad,  
»os aguarda el Tesorero.»  
(Murillo hojea los libros que están sobre la mesa  
en ademán soñoliento.)  
(Á Juana.) Juana, ya lo has escuchado;  
disimúlame un momento,

- pronto volveré á tu lado.
- JUANA.** Mientras cumples lo mandado,  
yo te aguardo en mi aposento,  
(Bajo á Murillo al entrar.)  
Murillo, es tengo que hablar,  
cuando mi esposo se ausente,
- MURILLO.** (Bajo.) Podeis, señora, mandar.  
(Váse Juana; Velazquez lo ha observado todo.)
- VELAZQ.** (Se hablan bajo... Dios clemente!...  
Si yo pudiera observar!)

### ESCENA VIII.

**VELAZQUEZ y MURILLO.** **VELAZQUEZ** mira de reojo á **MURILLO** mientras se pone los guantes; éste prosigue leyendo.

**MURILLO.** (Repasando los libros que están en la mesa.)

«Comedias de Calderon.»  
«Lope de Vega» «Argensola»  
«Crónica del rey don Sancho»  
«Del rey don Pedro la crónica»  
«Los romances de Quevedo »  
(Habla ) Este libro me acomoda,  
que tan festivo escritor,  
me deleita con su prosa  
y divierte con sus versos.

(Hojea y lee en silencio.)

**VELAZQ.** ¡Oh, qué angustia! qué zozobra!  
Mas si es delincuente, cómo  
el verme no le abocherna?  
Si me declaro, me humillo;  
el disimulo destroza  
mi corazon. Quiera el cielo,  
que yo la verdad conozca,  
y si la desdicha es cierta,  
lave con sangre mi honra!  
El Tesorero me aguarda )

(Velazquez se dirige á la puerta del foro, en la cual queda parado á las extrepitosas carcajadas de Murillo que se levanta con el libro en la mano )

(Justo Dios, de mí se mofa!)

**MURILLO.** Escuchad este romance

de Quevedo. (Llamando á Velazquez.)

VELAZQ. Qué me importa?

MURILLO. Le dedica á los maridos;  
y se expresa en esta forma. (Lee.)

### DOCTRINA DE MARIDO PACIENTE.

#### ROMANCE.

«Selvas y bosques de amor,  
dehesas, sotos y campos,  
quién ós cantaba soltero,  
os viene á mugir casado.

La lira de Medellin  
es la cítara que traigo;  
y soy falsete con todos  
de la capilla del Pardo!

De puro casado temo,  
si me escondo ó si me tapo,  
que los que no me conocen,  
me sacarán por el rastro.

Conocísteme pastor,  
conoceréisme ganado,  
tan novillo como novio,  
tan marido como gamo.

Bien puede ser que mi testa  
tenga muchos embarazos;  
mas de tales cabelleras  
hay pocos maridos calvos.

Tambien he venido á ser  
regocijo de los santos;  
pues siendo atril de san Lucas  
soy la fiesta de san Marcos.»

(Murillo sigue riendo, mira despues á Velazquez,  
y ambos se quedan gran rato observándose silen-  
ciosamente hasta que dice:)

MURILLO. No os ha gustado el romance?

VELAZQ. Mi opinion será lacónica;  
pero á su debido tiempo.

MURILLO. Teneis la mirada fosca.

VELAZQ. Hablaremos, caballero.  
(Oh! los celos me devoran!)

(Váse y Murillo le sigue con la vista con aire de  
confusion.)

## ESCENA IX.

MURILLO, luego JUANA.

MURILLO. Hé aquí un magnífico trance.

una escena singular,  
que se puede titular:

Los efectos de un romance.

Ínterin, tan sólo puedo,

por lo que acabo de ver,

que Velazquez debe ser,

enemigo de Quevedo.

Pero, qué pienso insensato?

Me retracto, me desdigo;

mal puede ser su enemigo

teniendo allí su retrato.

(Señalando á un retrato de Quevedo, que será colgado entre los demas cuadros. Sale Juana.)

Pero aquí está deña Juana.

(Juana váse á la puerta del foro y la cierra con el cerrojo.)

JUANA. Se ausentó ya mi marido?

MURILLO. Y en verdad algo enojado,

y sospecho que conmigo:

pero la razon ignoro.

JUANA. No es con vos; pienso, Murillo,

que el Rey su inquietud motiva.

MURILLO. Ha recelado?...

JUANA. No atino

con la razon de su enojo;

pero despues que se han visto,

he notado su mudanza;

y así, conviene advertiros,

que si tratase mi esposo

de buscar algun indicio,

y sorprenderos intenta.

que camineis prevenido

La nobleza de su pecho

conozco; su genio altivo:

la cólera del monarca

sé que arrostrará atrevido.

que no temerá exponerse  
al más horrendo castigo,  
ántes que ver empañado  
de su fama el claro brillo.  
Pues ya conoceis mi intento,  
reclamo vuestro sigilo.  
Lo prometéis?

MURILLO. Lo prometo.

JUANA. Os doy mil gracias, Murillo.  
Idos, pues á descansar.

MURILLO. Juzgo que será preciso,  
porque ya el sueño me rinde.

JUANA. Adios.

MURILLO. Con vuestro permiso.

JUANA. Esperad. (Le detiene.)

MURILLO. Qué me queréis?

JUANA. No escuchásteis ese ruido?  
(Aplica el oído á la puerta de escape.)  
Es el Rey! que el sólo puede  
venir por este pasillo.  
Atended.

MURILLO. (Me estoy durmiendo.)  
Qué mandais?

JUANA. Os necesito.  
El Rey aquí se encamina,  
si á otra estancia me retiro,  
será capaz de seguirme:  
público hará su designio,  
y evitar á toda costa  
el escándalo es preciso.  
Entrad en ese aposen'o;  
permaneced escondido,  
y á la primera señal,  
apareced repentino  
como que queréis decirme...  
no os detengais. Qué conflicto!

MURILLO. Quiera Dios que no me duerma.  
(Entra en el gabinete y cierra Juana.)

JUANA. Ampárame, Dios benigno!

## ESCENA X.

JUANA, el REY, que entra y deja el sombrero sobre un sillón.

JUANA. Aquí otra vez?

REY. Perdonad.

Al entrar aquí sabía  
que mi visita os sería  
poco agradable.

JUANA. Es verdad:  
me desagrada y sorprende.

REY. De mal pagada afición  
toda manifestación  
importuna y aún ofende.  
Mas sabed que el Rey procura  
vuestro bien; tal es su intento.

JUANA. Entrando en este aposento  
procurais mi desventura.  
Quien grande y noble nació  
en tan poco ha de tener  
la fama de una mujer,  
de una mujer como yo?  
El Rey cuando le conviene  
á cualquiera puede honrar  
con títulos, mas no dar  
honor á quien no le tiene.  
Si esta verdad concedéis,  
respetad mi escelso honor  
y no me quiteis, señor,  
lo que darme no podeis.

REY. En guerra estamos, señora,  
y la propusísteis vos;  
si hay ventaja entre los dos  
está de mi parte ahora.  
Ardid opuse al ardid,  
os privé de todo amparo,  
pero no tengo reparo  
en dar tregüas á la lid.

Esto vine á proponeros  
mirando á vuestro decoro.

JUANA. Las condiciones ignoro.

REY. Ninguna puede ofenderos.

JUANA. Ved que nada habrá que fuerza  
mi firme resolucion.

REY. Ya sé yo que el corazon  
no se conquista por fuerza.  
Distintos mi pensamientos  
son de lo que imagináis.  
Quiero que me permitais  
sólo hacer merecimientos.  
Logrando esta libertad  
quién sabe? quizá algun dia  
mi voluntad hallaría  
premio en vuestra voluntad.  
De la fé con que os adoro  
os daré prueba segura.

JUANA. Imagináis, por ventura,  
salvar así mi decoro?  
Nunca esperéis que consienta  
tan extraña condicion.

No teméis vuestro baldon?  
No veis segura mi afrenta?

REY. Quién á mí me juzgaría?  
Yo no reconozco jueces.

JUANA. El mundo, qué las más veces  
por apariencias se guía.  
Os juzgará la opinion,  
juez supremo, irrevocable,  
cuyo fallo inexorable  
no consiente apelacion.

REY. Basta ya. (Me ha confundido.)  
(Golpes repetidos en la puerta.)  
Pero, quién llama á esa puerta?

JUANA. Ya mi desventura es cierta!

REY. Qué decís?

JUANA. Es mi marido.

REY. Vais á abrir la puerta?

JUANA. Sí.

Me culpa la dilacion.

REY. Esperad, teneis razon,

no debe encontrarme aquí.

(Váse precipitado por la puerta de escape dejando caer la llave y olvidándose el sombrero. La puerta de escape queda entornada. Juana abre la del foro y sale Velazquez con mal reprimida agitacion )

## ESCENA XI.

VELAZQUEZ, JUANA.

VELAZQ. Qué estabais haciendo?

JUANA. (Turbada.) Nada.

VELAZQ. (Á disimular no acierta.)  
(La coge de la mano dulcemente.)

Por qué cerrasteis la puerta?

Temblais! Estais azorada!

JUANA. Azorada yo? la vista  
os engaña.

VELAZQ. Raro acaso!

No decís á cada paso  
que soy gran fisonomista?

JUANA. Mal, siendo pintor tan diestro  
conocéis el corazon.

VELAZQ. Pues no tuviera razon  
si no conociera el vuestro.

JUANA. Basta!

VELAZQ. Os alterasteis?

JUANA. Vos  
pareceis más bien...

VELAZQ. Mirad  
que aguarda su majestad.  
Id á adornaros.

JUANA. (Con gravedad.) Adios.

## ESCENA XII.

VELAZQUEZ.

Su aspecto me desconcierta.  
Será en duda tal cordura

declararle... Qué locura!...

Será mi sospecha cierta?

(Arroja el sombrero sobre la mesa.)

Cielo, será una ilusion  
la que destroza mi alma?

Cuándo volverá la calma  
á mi pobre corazon?

Dudoso y horrible trance!

Juro á Dios que estoy demente!

No se aparta de mi mente

aquel maldito romance.

(Se acerca á la mesa, eoge el libro y le abre.)

Murillo!... Suerte cruel!

Con su descaro inaudito,

la página que está escrito

señaló con un pincel.

(Saca el pincel de entre las hojas y le arroja en  
la mesa.)

Quizá interpretó mi mente

mal, los versos que leyó.

Quizá me equivoco... Nol

todo lo tengo presente.

Este libro maldecido

me insulta: suerte tirana!

Mi furia en él!

(Tira el libro con violencia, da contra la puerta  
por donde se entró Murillo y aparece éste de pronto.)

MURILLO. Doña Juana!

VELAZQ. Qué estoy viendo?

MURILLO. Su marido.

(Los dos se miran gran rato sin hablarse.)

## ESCENA XIII.

VELAZQUEZ, MURILLO.

VELAZQ. Que me digais es preciso,  
por qué estabais encerrado:  
por qué os presentais turbado?

MURILLO. (Este sí que es compromiso.)

Explicároslo no puedo.

VELAZQ. Cómo!

MURILLO. Acaso os complaciera,  
si el cielo me concediera  
el ingenio de Quevedo.

VELAZQ. (Fuera de sí.) Ya vengarme necesito;  
veremos, pues lo quisiste  
si te presta escudo el chiste  
de ese tu autor favorito.

(Desenvaina la espada.)

En guardia, por vida mía!

Murillo... pronto á lidiar;  
necesito derramar  
al punto tu sangre impía.  
En guardia!

MURILLO. Qué es lo que piensa?

Señor don Diego! Qué locura!  
cometí yo por ventura  
contra vos alguna ofensa?

VELAZQ. Calle el hipócrita labio,  
y acepte lo que sentencio.  
Negarás, cuando presencio  
la evidencia del agravio?

MURILLO. En mi hidalguía no cabe  
lidiar aquí.

VELAZQ. (Envainando.) Fuera esperó!

(Coge el sombrero que se dejó el Rey; se detiene  
y le mira.)

MURILLO. Qué mirais?

VELAZQ. Este sombrero.

(Murillo tropieza con la llave y la coge; Velaz-  
quez repara en ello.)

Qué es eso?

MURILLO. Ved; una llave.

(Se acercan los dos muy despacio mirándose con  
fijeza.)

VELAZQ. (Examinando el sombrero.)

La pluma que lo engalana,  
tiene en su extremo un diamante;  
un anillo semejante  
al que me dió esta mañana.

(Cotejándole con el que tiene en el dedo.)

El monarca me ofendió.

Esa llave es de esa puerta,  
será mi desdicha cierta?

(La abre y la cierra en seguida con violenta prontitud.)

Abierta se la dejó!

(Agitado.) Me ultraja su majestad.

(A Murillo.) Y vos tambien, lo repito.

En vos existe el delito  
de torpe complicidad.

MURILLO. Segura está mi conciencia:  
vos me prestásteis asilo,  
y cuando esteis más tranquilo  
os probaré mi inocencia.

(Da la llave á Velazquez.)

VELAZQ. Que no entienda mi mujer  
lo que ha sucedido aquí.

MURILLO. Nada temais, que por mí  
no ha de llegarlo á entender.

(Velazquez abre el cajon del armario, y guarda ambos objetos y echa la llave.)

No hay duda, estoy decidido.

Cómplices, presos quedais  
hasta que satisfagais  
el ultraje de un marido.

(Coge su sombrero y se lo pone. Sale doña Juana con un magnífico prendido.)

## ESCENA XIV.

VELAZQUEZ, JUANA, MURILLO.

VELAZQ. (Se adelanta con afectada amabilidad.)

Señora, dadme la mano,  
que el momento se retarda;  
ya impaciente nos aguarda  
la esposa del soberano.

(Vánse por el foro, y Murillo los sigue y se queda en la puerta siguiéndolos con la vista. Luégo baja al proscenio.)

## ESCENA XV.

MURILLO.

En qué vendrá á terminar,  
este fatal incidente?

Pensemos juiciosamente...

(Se sienta y se levanta en seguida )

Mas, no: me voy acostar.

(Váse y cae el telon.)

FIN DEL ACTO SEGUNDO.

---

## ACTO TERCERO.

---

La decoracion del acto primero y segundo. Sigue siendo de noche. El retrato del Rey fuera del caballete é inmediato á la puerta de escape.

### ESCENA PRIMERA.

MURILLO, JUANA.

MURILLO. Fué mi primera intencion acostarme, lo confieso, que ya era justo, señora, dar algun descanso al cuerpo; mas noté de vuestro esposo los ademanes siniestros, ví sus fatales sospechas, y la verdad, presumiendo consecuer cias náda gratas de tamaño desconcierto, me desveló la conciencia que me gritaba diciendo: «Murillo. tu protoctora padece en este momento, víctima de alguna trama que acaso engendró el infierno. Dormirás tranquilamente

en ese mullido lecho,  
en tanto que doña Juana  
sufre tales contratiempos?»  
Cambio, pues, de parecer,  
cojo la capa, el chambergo,  
me siento en este sillón  
y me reclino... y me duermo;  
que á buen hambre no hay pan duro,  
ni mala cama á buen sueño.

JUANA. Cuán bueno sois! si supiérais,  
lo mucho que os agradezco  
el interés que os tomáis  
en mis amargos desvelos!  
Sin duda vuestra amistad  
próvido me otorga el cielo  
porque alivie mis pesares,  
Dios miol cuán breve, el tiempo  
fué de mi dicha! Qué raudas  
las horas del bien huyeron,  
y la flor de mi ventura,  
cuán pronto marchitó el cierzo!  
Á pesar de mi inocencia,  
soportar apenas puedo,  
del esposo que idolatro  
el rostro airado y severo.  
Ya perdí su confianza;  
si conquistarla pretendo  
espongo su vida... nunca!  
Yo tan sólo sufrir debo!

MURILLO. (Está visto; ignora el lance  
de la llave y el sombrero;  
pero prometí callar,  
y cumplo lo que prometo.)  
Y Velazquez?

JUANA. Me dejó  
en esa puerta diciendo:  
«Pronto vuelvo, doña Juana,»  
y con tono tal, que tiemblo  
al recordarlo. Qué intenta!

MURILLO. Desechad todo recelo,  
no así perdais la esperanza,  
vuestro esposo es hombre cuerdo:

cuando descubra el arcano  
obrará cual caballero;  
viéndoos modelo de esposas,  
viéndoos de virtud ejemplo.

JUANA. Escuchadme.

MURILLO. Qué mandais?

JUANA. Me ocurre un buen pensamiento.

MURILLO. Ya os escucho.

JUANA. Os atreveis  
á llevar al punto un pliego  
al monarca?

MURILLO. Si me dejan  
penetrar en su aposento...

JUANA. Siendo yo quien os envía  
no hallareis impedimentos.  
Voy á escribir el billete.

MURILLO. Describidlo, ya os espero.

JUANA. (Sentándose á escribir.)  
Quiera el Dios que esta misiva  
surta el anhelado efecto.

MURILLO. No me pesa la embajada, (Hablando consigo.)  
y ya que dormir no puedo,  
examinaré los cuadros,  
veré los ricos objetos  
que ornan la cámara régia,  
y cuanto pueda; que es bueno  
para bien pintar las cosas  
haberlas visto primero.

JUANA. Tocadle en el corazon,  
Virgen santa! Yo os lo ruego!  
(Cerrando el billete.)

MURILLO. Lacónica habeis estado,  
señora, por lo que veo.  
Ni dos minutos...

JUANA. (Se levanta y da el billete á Murillo )  
Tomad;  
ved que su respuesta espero.

MURILLO. Si me la da la tendreis.  
Hasta despues.

JUANA. Hasta luégo.

## ESCENA II.

JUANA.

Es la postrera esperanza  
con que desdichada cuento,  
la veré desvanecida?  
No lo permitan los cielos!  
Qué terrible es esperar!  
Despojaré mis cabellos  
de estos frívolos adornos  
que inventó el orgullo necio.  
Mal conciertan estas galas  
con el luto de mi pecho!  
(Váse y sale Velazquez al mismo tiempo.)

## ESCENA III.

VELAZQUEZ, despues de haber seguido á Juana con la  
vista, se queda reflexivo.

Nada Juana respondía  
á cuanto la reina hablaba,  
el monarca la miraba  
y su bufon se sonreía...  
El recordarlo atormenta,  
y destroza mi alma, cielos!  
serán verdad mis recelos?  
Será pública mi afrenta?  
Mas no puede alucinarme?  
No, porque en hechos me fundo.  
Mi afrenta conoce el mundo,  
conozca que sé vengarme!  
Ya que mi duro quebranto  
y mi deshonra sirvió  
de escarnio y de burla, yo  
trocaré el gozo en espanto.  
(Saca un pomito y le destapa.)

No es justo mi proceder?  
Quién lo duda?... estoy tranquilo.  
Resolucion... Qué vacilo?

(Va á derramarle en una de las copas que están  
sobre la salvilla y retrocede.)

Dios mio! Qué voy á hacer!!!

(Momento de lucha y duda silenciosa.)

Yo deliro... de mi intento.  
desistiré!... Si me engaño,  
cómo remediar el daño!

Qué cruel remordimiento!

Lucha tremenda y fatal  
que mi valor aniquila.

Quién sentencia y no vacila.  
si no nació criminal?

Está la falta evidente?

Sospeché .. mas no ví nada...

Aunque la juzgo culpada,  
no puede ser inocente?

Ella me pudo engañar? (Con ternura.)

No exageraron mis celos?

Qué ventura, santos cielos,  
si yo la puedo salvar.

Hallarla inocente espero,  
me lo dice el corazon ..

(Dando un golpe en la mesa y señalando al ar-  
mario.)

Mas hay en este cajon  
una llave y un sombrero!  
Prendas por mí mal halladas  
que dejais en el momento,  
apenas brilló el contento,  
mis esperanzas burladas;  
qué venís á confirmar?

que el Rey aquí penetro.

Que Juana es culpable? No,  
pues le pudo rechazar.

(Sale Murillo corriendo con una carta en la mano.)

## ESCENA IV.

MURILLO, VELAZQUEZ.

- MURILLO. La contestacion del rey.  
(Se sorprende viendo á Velazquez.)
- VELAZQ. Qué decís? vuestras palabras escuché.
- MURILLO. (Maldita suerte.  
Esto sólo nos faltaba!)
- VELAZQ. Venga ese pliego.
- MURILLO. Imposible!
- VELAZQ. Toda resistencia es vana:  
y si persistís, os parto  
el pecho de una estocada.
- MURILLO. Cosas me decís, D. Diego,  
que á ninguno tolerára.
- VELAZQ. Cómplice infame!
- MURILLO. Don Diego!
- VELAZQ. Murillo, pronto esa carta!
- MURILLO. (Si no la entrego, confirmo  
su injusta desconfianza.  
Quién duda que este papel  
vindicará á doña Juana?)  
(Entregando el pliego á Velazquez.)  
Tomad el pliego.
- VELAZQ. Está bien.  
Espero que sin tardanza  
esta casa abandoneis.
- MURILLO. Me arrojais de vuestra casa?
- VELAZQ. Que os proteja Alonso Cano.
- MURILLO. Antes escuchadme.
- VELAZQ. Basta.
- MURILLO. (Un pomo ocultó en su mano;  
quiero ver lo que aquí pasa )
- VELAZQ. Qué os detiene?
- MURILLO. Ya me ausento.  
El cielo os tenga en su guarda.

## ESCENA V.

VELAZQUEZ, abre la carta y lee agitado.

«Aun dura en mi pecho la emoción que  
»ha producido vuestra carta. Á las diez de-  
»berá haber partido vuestro esposo; pasaré  
»á veros y quedareis satisfecha de la con-  
»ducta de —Felipe cuarto.»

(Habla.) Cuál me late el corazón!

mi pecho se despedaza;  
toda mi sangre se enciende,  
la ira y el dolor me matan.

Y justificarla quise?...

Insensato!... deliraba.

Por mi propio corazón

la juzgué... Cómo se engaña

el hombre que nace honrado,

que no comprende la infamia!

Qué aguardo ya? Este veneno

lave de mi honra la mancha!

(Le vierte en una copa y la llena de agua. Tira  
el pomo.)

Aquí la prueba estoy viendo;

(Designando la carta )

aquí espero mi venganza.

(Señalando á la copa.)

Sí, en los dos me vengaré:

á las diez vendrá el monarca

á contemplar una flor

cuyo aroma le embriagaba;

pero la verá marchita,

sin perfume, deshojada...

Qué tormento si la adora

como yo la idolatraba!

Terrible... sí, muy terrible...

Cielos! El valor me falta?

Nunca: para aborrecerla

presente tengo esta carta.

Pero no viene mi esposa,

y el horrible plazo tarda.

(Mirando al reloj.)

Son más de las nueve y media:  
oh! la impaciencia me abrasa!  
el Rey venir debe pronto...  
yo mismo voy á buscarla.  
(Váse y sale Murillo con precaucion.)

## ESCENA VI.

MURILLO.

Él no contó con la huéspedá;  
no supo que le observaba  
un pintorcillo sin nombre  
arrimado en esa tapia.  
(Cogiendo la copa donde Velazquez vertió el ve-  
neno.)  
Arrojemos este líquido  
fatal por esa ventana,  
(Se aproxima á ella y vierte el agua.)  
y pongamos otra copa  
en lugar de la que estaba,  
(Coge una copa y la pone donde estaba la otra.)  
que áun cuando dice un refran  
poco veneno no mata,  
los refranes son refranes,  
y no significa nada.  
Mas se acerca el matrimonio  
y me vuelvo donde estaba. (Se esconde.)

## ESCENA VII.

JUANA, VELAZQUEZ.

JUANA. Conque marchas?  
VELAZQ. Á las diez.  
será preciso que parta;  
mas ántes que se realice  
ausencia tan dilatada,  
deja que goce á tu lado  
de los instantes que faltan.  
JUANA. Volverás pronto á la córte?  
VELAZQ. Mi expedicion, será larga.

- JUANA. Tú lo quieres.
- VELAZQ. El destino  
que de tí me aleja manda...  
sabe Dios si para siempre.
- JUANA. Qué dices?
- VELAZQ. No dije nada.  
Fué presentimiento vano,  
sin fundamento ni causa;  
nacido de la tristeza  
que mi corazón embarga.  
Sentémonos.
- JUANA. (Su lenguaje  
me está desgarrando el alma )
- VELAZQ. Qué inquietud tu pecho altera?
- JUANA. Yo inquieta? Por qué? te engañas.
- VELAZQ. (Qué bien finge la traidora.)
- JUANA. (Oh! Murillo cuánto tarda!)  
(Mirando al reló.)
- VELAZQ. Que no estás inquieta dices  
y devora tu mirada  
esa aguja que da vueltas,  
y lentamente nos marca  
instantes que con la vida  
avaro el tiempo arrebatá?
- JUANA. Los cuento, porque á tu lado  
veloces las horas pasan,  
aunque tristes pensamientos  
sólo expresan tus palabras.
- VELAZQ. No fué mi intento afligirte.  
Tratemos cosas más gratas.  
Una comedia famosa  
de Calderon de la Barca,  
en el jardin del Retiro  
se estrenó noches pasadas.  
Te referiré el asunto.
- JUANA. Y cómo se titulaba?
- VELAZQ. Espera... Á secreto agravio... (Recordando.)
- JUANA. Cómo?
- VELAZQ. Secreta venganza.  
Un tal don Lope de Almeida,  
portugués, que la privanza  
logró alcanzar por sus timbres.

del lusitano monarca,  
con una mujer hermosa  
se enlazó, por su desgracia!  
Mujer hermosa y ajena,  
cuándo no fué codiciada?  
Un don Luis de Venavides,  
galan, de prendas muy altas,  
que en cierto tiempo rindiera  
culto amoroso á esta dama,  
al verla en ajenos brazos,  
sintió renacer sus ansias,  
y la requirió de amores...  
Sabiendo que era casada!

JUANA. (Cielos, á mi se dirige  
con esa ficcion extraña!)

VELAZQ. Luchó Leonor al principio.  
Tal la espōsa se llamaba.  
Blanda resistencia opuso,  
y cediendo á la demanda,  
citó al galan una noche...  
á pesar de estar casada!  
Sabe don Lope su ofensa,  
se apercibe á la venganza,  
y porque una y otra queden  
en secreto sepultadas,  
hasta mejor ocasion  
sufre, *disimula* y calla.

JUANA. (Decírselo debo todo?  
Su riesgo mis labios ata!)

VELAZQ. Poco despues, al amante  
don Lope encuentra en la playa,  
gozándome en un billete,  
buscando en vano una barca,  
para volar á la quinta  
en donde Leonor le aguarda.  
Don Lope, como celoso,  
adivina cuanto pasa.  
Su esquite á don Luis ofrece  
con repetidas instancias.  
«Que me sirva de tercero  
su propio marido» exclama  
don Luis; acepta, y al punto

el bajel corta las aguas.  
Apenas ambos rivales  
de las orillas se apartan,  
el ultrajado marido  
blande en su diestra la daga...  
Al poco tiempo, don Lope  
sale nadando á la playa.  
Corre á la quinta; á Leonor  
encierra en su propia estancia.  
Solos quedaron entrambos,  
como nosotros...

- JUANA. Ah, calla!
- VELAZQ. Y quinta y esposa á un tiempo  
presa fueron de las llamas.
- JUANA. Ay de mí! (La da un vahido.)
- VELAZQ. Qué te sucede?
- JUANA. No lo sé.
- VELAZQ. Te has puesto pálida.
- JUANA. Esa relacion... Me ahogo...
- VELAZQ. Anímate.
- JUANA. Dame agua.  
(Coge Velazquez la copa y se la da á Juana.)
- VELAZQ. (Ella propia se castiga;  
su turbacion la delata!)  
Bebe. (La mira beber con fijeza )
- JUANA. Me siento mejor.  
Prosigue.
- VELAZQ. Ya está acabada  
la historia.
- JUANA. Triste fin tuvo.
- VELAZQ. Se consumó la venganza!  
Yo soy don Lope de Almeida!
- JUANA. Qué decís? (Se levanta.)
- VELAZQ. Tu hora es llegada.  
Un veneno en esa copa  
derramé.
- JUANA. (Horrorizada.) El cielo me valga!  
Es posible... no... tú mientes!...  
(Breve pausa al ver la impasibilidad de Velazquez.)  
Socorro!!!
- VELAZQ. Nadie te ampara.
- JUANA. Inhumano, no el terror

de la muerte me acobarda;  
el desamor, el agravio  
con que mi nobleza pagas.  
Satisfacerte podía  
con una sola palabra;  
más no lo merece el hombre  
que dudó de mi constancia.  
Huiré de aquí: no el veneno,  
tu presencia es quien me mata.  
(Váse Juana precipitadamente.)

## ESCENA VIII.

VELAZQUEZ.

Ah, no puedo sostenerme!  
(Dejándose caer sobre un sitial.)  
Qué es esto que por mí pasa?  
Para terminar mi obra  
la resolución me falta?  
(Se levanta con ímpetu.)  
No, que buscaré la muerte  
provocando á quien me ultraja,  
No debe tardar el Rey!  
Este silencio me espanta.  
—Cierro esta puerta.

(Va á cerrar la puerta, dan las diez y se vuelve de pronto con la mirada fija á la puerta de escape.)

Las diez!

(Abre precipitadamente el armario donde guardó la llave y el sombrero.)

Ah! mis prendas!—El monarca!

(Se abre la puerta de escape, aparece el Rey y Velazquez queda inmóvil sujetando las puertas del armario.)

## ESCENA IX.

VELAZQUEZ, REY.

REY. Qué haceis aquí?

VELAZQ. Qué he de hacer?

Mi vista no os da contento?

REY. Qué haceis en este aposento?

VELAZQ. Cumpliendo con mi deber.

REY. Quiero saber el objeto  
que os ha impedido marchar.

VELAZQ. Os tengo que revelar  
un importante secreto.

REY. Debe ser harto importante  
si disculpa tu demora.

(Llevándose á un lado al Rey.)

VELAZQ. Á la reina, mi señora,  
hoy la pretende un amante.

REY. El nombre de ese traidor!

VELAZQ. Aun lo pude indagar.

REY. La vida le ha de costar...

VELAZQ. Yo tengo igual ofensor.

Y para vengarme espero  
sólo que me deis licencia.

Imponed igual sentencia  
al dueño de este sombrero.

(Saca el sombrero del armario y se lo presenta al Rey. Pausa.)

Dudais pronunciar el fallo?

Sereis injusto conmigo?

No merece igual castigo

quien deshonra á un fiel vasallo? (Pausa.)

Estoy fuera de la ley?

Queréis que el borron consienta?

En este caso, mi afrenta,

es menor que la del Rey?

Pienso que en vano porfio

pues desatendeis mi ruego.

REY. Fuerza es que sepais, don Diego,  
que aqueste sombrero es mio.  
De tu esposa, angel humano,  
enamorado he vivido,  
á sus piés me vió rendido,  
la intimidé; todo en vano.  
Con heróica resistencia  
de mi delirio triunfó,  
este papel me escribió  
que acredita su inocencia.  
No juzgué digno de mí  
seguir tan injusto intento:  
con firme arrepentimiento  
á buscarla vine aquí.

(Da el papel á Velazquez que lee con agitacion.)

VELAZQ. (Lee.) «Señor: Esta noche á las diez parte mi  
»esposo, y nada sabe de vuestros intentos.  
»Perdido su arparo, la única defensa de su  
»honor es mi muerte. Estoy resuelta á llevarla  
»á cabo si persistís en vuestro indigno pro-  
»pósito. — Juana Pacheco.»

(Velazquez queda aterrado.)

VELAZQ. Miserero de mí!

REY. Turbado  
con su lectura quedé

VELAZQ. Y le he dado muerte yo?

REY. Qué decís?

VELAZQ. Soy un malvado!

REY. Insensato!

VELAZQ. De mi estrella  
cúmplase la voluntad;  
yo vengaré mi crueldad?

REY. Cómo?

VELAZQ. Muriendo con ella

REY. (Mi locura la perdió,  
su desolacion me aterra)

VELAZQ. Qué me resta ya en la tierra?  
Quién me la devuelve?

MURILLO. Yo.

(Con aire de triunfo presenta á doña Juana.)

## ESCENA ÚLTIMA.

REY, VELAZQUEZ, MURILLO, JUANA.

VELAZQ. (Arrojándose á los piés de Juana.)  
Juana de mi corazon!  
Pronto moriré contigo.  
Venturoso si contigo  
de tus labios el perdón!  
No le niegue tu clemencia  
este consuelo á mi suerte.  
tu muerte, será mi muerte.

MURILLO. Yo niego la consecuencia.  
Me despediste furioso:  
y recelando prudente  
algun terrible accidente:  
—que es de temer un celoso.—  
En acecho me quedé  
con intentos bien humanos.  
y con un juego de manos;  
vuestro proyecto frustré!

VELAZQ. (Queriendo abrazar á Murillo )  
Alma noble y generosa!

MURILLO. Á mí los brazos me dais?  
(Señalando á doña Juana.)

VELAZQ. No me atrevo.

MURILLO. Qué dudais?

Abrazad á vuestra esposa.

(Se abrazan Velazquez y Juana.)

JUANA. Velazquez!

VELAZQ. Juana! El contento  
rebosa en mi corazon.

REY. Yo de igual satisfaccion  
disfruto en este momento.

MURILLO. Eterno será el renombre  
de Rey que se vence á sí.

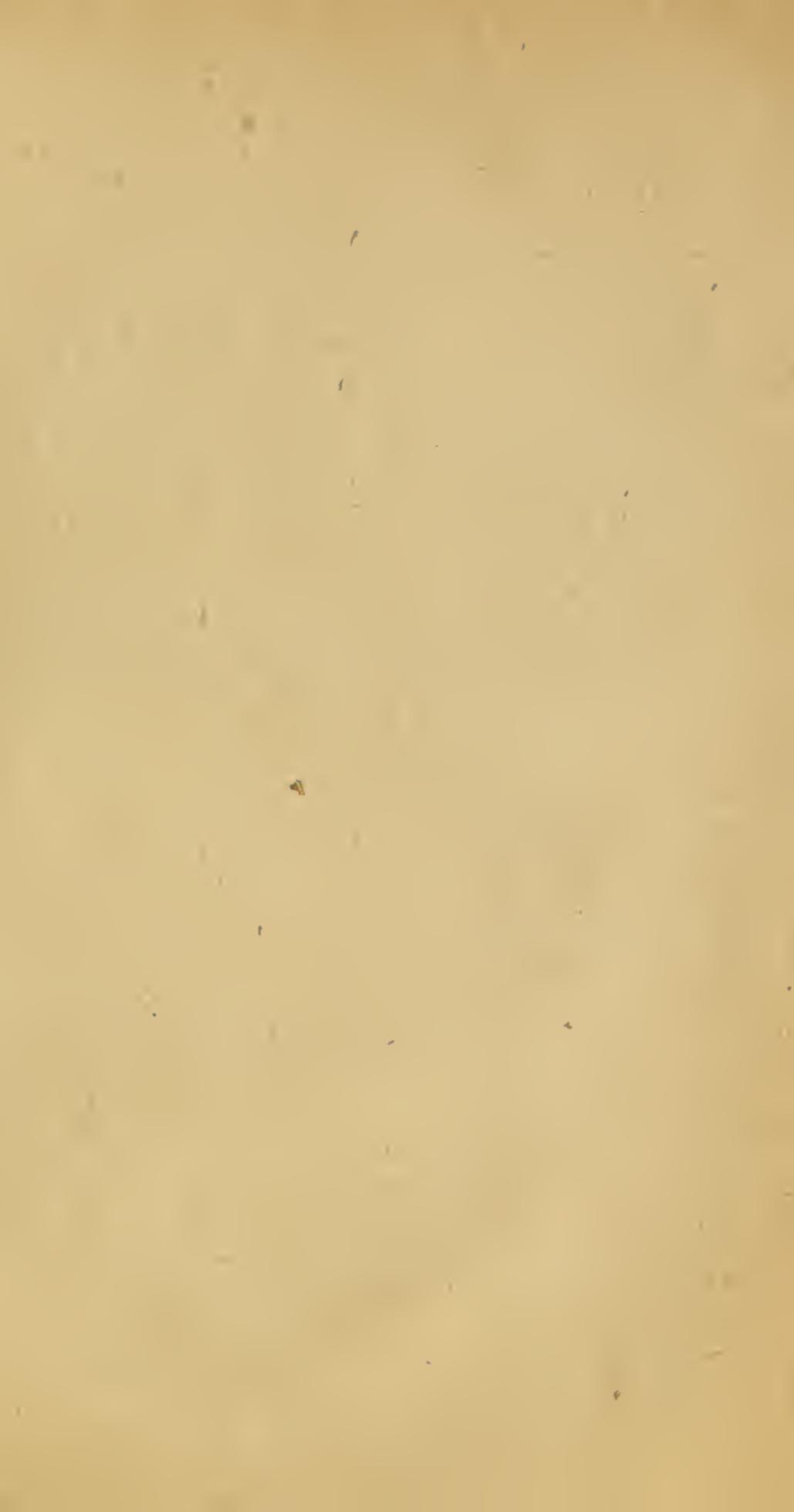
REY. Velazquez, tendrás por mí  
la llave de gentil-hombre.

MURILLO. Dársela fué vuestro intento.  
ántes de ahora.

- REY. No, á fé.
- MURILLO. Esa llave la encontré  
yo mismo en este aposento.
- REY. Tú has encontrado la llave?
- MURILLO. Debe estar en este armario.  
(La coge y se la enseña.)  
Es esta, señor?
- REY. (Sonriendo.) Es esa.
- MURILLO. (Con intencion.)  
Todo en palacio se sabe.
- JUANA. (Al Rey.) Será mi dicha más cierta,  
si un favor me concedéis.
- REY. Con Velazquez partireis...  
jamás se abrirá esa puerta.
- VELAZQ. Y por si alguno, señor,  
quebrantar quiere la ley,  
será el retrato del Rey  
centinela de mi honor.  
(Corre el lienzo y cubre la puerta con él.)
- REY. Tu esposa siempre lo fué.
- VELAZQ. Yo dudé de su nobleza?
- REY. Yo rendir su fortaleza  
insensato imaginé.
- VELAZQ. Sin duda nuestro delirio,  
Dios consintió y su amargura,  
porque brillase más pura  
en el crisol del martirio.  
Desengaño lisonjero  
alumbra nuestra razon,  
no olvidemos la leccion  
DE UNA LLAVE Y UN SOMBRERO.

FIN DEL DRAMA.







# ZARZUELAS.

TÍTULOS.	ACTOS.	AUTORES.	Propiedad que corresponde
Catalanes de Gracia.....	1	D. L. P. de Guzman....	L.
El estilo es el hombre.....	1	Manuel Nieto.....	M.
El lavadero de la Florida.....	1	Sres. Ossorio y Guillen..	L.
Fuego y estopa.....	1	Banquells y Reig....	L. y M.
Los bonitos.....	1	D. M. F. Caballero.....	M.

# PUNTOS DE VENTA.

---

## MADRID.

En las librerías de los *Sres. Viuda é Hijos de Cuesta*, calle de Carretas, núm. 9; de *D. Fernando Fé*, Carrera de San Jerónimo, núm. 2; de *D. M. Murillo*, calle de Alcalá, núm. 7; de *D. Manuel Rosado*, Puerta del Sol, núm. 9; de los *Sres. Córdoba y Compañía*, Puerta del Sol, núm. 14; de los *Sres. Simon y Osler*, calle de las Infantas, núm. 18; de los *Sres. Gaspar*, editores, calle del Príncipe, núm. 4, *D. Eduardo Martínez*, calle del Príncipe, núm. 25, y *Saturnino Calleja*, Paz, 7.

## PROVINCIAS Y ULTRAMAR.

En casa de los Corresponsales de esta Galería.

## PORTUGAL.

Agencia de *D. Miguel Mora*, Rua do Arsenal, número 94.—Lisboa.

## FRANCIA.

Librería de *Mr. E. Denné*.—15, Rue Monsigny, Paris.

## ALEMANIA.

*Mr. Wilhelm Friedrich*, éditeur, Leipzig.

Pueden también hacerse los pedidos de ejemplares directamente á los EDITORES, acompañando su importe en sellos de franqueo ó libranzas, sin cuyo requisito no serán servidos.





**RARE BOOK  
COLLECTION**



**THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT  
CHAPEL HILL**

PQ6217  
.T44  
v.63  
no.1-22

